트라이밸리
성 정하상 한인 천주교회
ST. PAUL CHONG KOREAN CATHOLIC COMMUNITY IN TRI-VALLEY

주임신부: 김종광 요한사도 925-519-8471
사목회장: 이종구 안드레아 650-291-7088
총구역장: 박찬호 바실리오 408-708-8567

"그들이 모두 하나가 되게 해 주소서"

주님 수난 성지 주일 2020년 4월 5일(제423호)

본당 주소: 425 Boulder Ct. #400, Pleasanton, CA 94566
(전화) 925-600-0177 / **(FAX)** 925-237-8423
사무실 e-mail: office@tvkcc.org, **웹싸이트:** www.tvkcc.org

주일미사: Pleasanton Middle School, MPR
5001 Case Ave, Pleasanton, CA 94566
평일미사(사무실): 425 Boulder Ct. #400, Pleasanton, CA 94566

주일학교	오전 9시 - 10시, http://tvkcc.org/sundayschool
신심단체	레지오 마리애 / 매 주일, 화, 수, 목 미사 후
	성령기도회 / 매주 토요일 미사 후
	울뜨레야 / 매월 셋째 주 토요일 미사 후
	향심 기도회 / 매주 금요일 7시
성시간	매월 첫 토요일 오전 9시 30분 미사 후

미 사	교중미사	오전 9시 - 10시
	English Mass	10:30 AM - 11:30 AM
	평일미사	화, 수, 목, 토요일 오전 9시 30분
	Youth Mass	매달 격주 토요일 오후 5시 (주보 공지)
고해성사	매 주일 미사 30분 전	
유아세례	매달 둘째 주 토요일 미사 후	

제1독서_문성익(사도요한) 제2독서_김미정(안나)

입 당 송 | 요한 12,1.12-13; 시편 24(23),9-10
하느님, 제 권리를 찾아 주소서. 불충한 백성에게 맞서, 제 소송을 이끌어 주소서. 거짓되고 불의한 자에게서, 저를 구해 주소서. 당신은 저의 하느님, 저의 힘이시옵니다.

제1독서 | 이사 50,4-7 Isaiah 50:4-7
화 답 송 | 시편 22(21),8-9.17-18ㄱ.19-20.23-24(◎ 2ㄱ)
Psalms 22:8-9, 17-18, 19-20, 23-24

◎ 하느님, 저의 하느님, 어찌하여 저를 버리셨나이까?
◎ My God, my God, why have you abandoned me?

○ 보는 사람마다 저를 비웃어 대고, 입술을 비쭉거리며 머리를 내젓나이다. "주님께 의탁했으니 구하시겠지. 그분 마음에 드니 구해 내시겠지."◎
○ All who see me scoff at me; they mock me with parted lips, they wag their heads: "He relied on the LORD; let him deliver him, let him rescue him, if he loves him." ◎
○ 개들이 저를 에워싸고 악당의 무리가 둘러싸, 제 손발을 묶었나이다. 제 뼈는 마디마디 셀 수 있게 되었나이다. ◎
○ Indeed, many dogs surround me, a pack of evildoers closes in upon me; They have pierced my hands and my feet; I can count all my bones. ◎
○ 제 옷을 저희끼리 나눠 가지고, 제 속옷 놓고는 제비를 뽑나이다. 주님, 멀리 떠나 계시지 마소서. 저의 힘이신 주님, 어서 저를 도우소서. ◎
○ They divide my garments among them, and for my vesture they cast lots. But you, O LORD, be not far from me; O my help, hasten to aid me. ◎
○ 저는 당신 이름을 형제들에게 전하고, 모임 한가운데에서 당신을 찬양하오리다. 주님을 경외하는 사람들아, 주님을 찬양하여라. 야곱의 모든 후손들아, 주님께 영광 드려라. 이스라엘의 모든 후손들아, 주님을 두려워하여라. ◎
○ I will proclaim your name to my brethren; in the midst of the assembly I will praise you: "You who fear the LORD, praise him; all you descendants of Jacob, give glory to him; revere him, all you descendants of Israel!" ◎

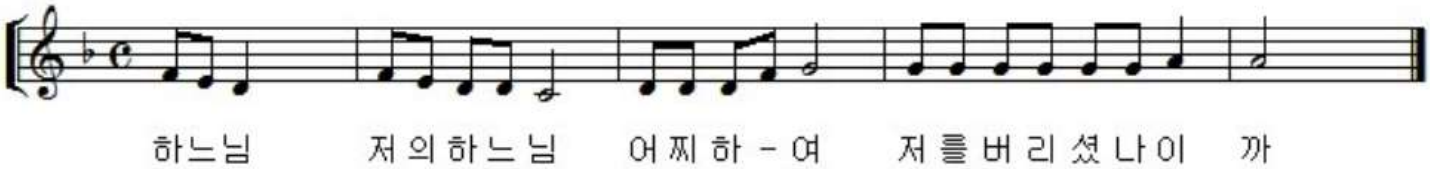
제2독서 | 필리 2,6-11 Philippians 2:6-11
복음환호송 | 필리 2,8-9 참조 Philippians 2:8-9

◎ 그리스도님, 찬미와 영광 받으소서.
◎ Praise to you, Lord Jesus Christ, the way, the truth, and the life.

○ 그리스도는 우리를 위하여 죽음에 이르기까지, 십자가 죽음에 이르기까지 순종하셨네. 하느님은 그분을 드높이 올리시고, 모든 이름 위에 뛰어난 이름을 주셨네. ◎
○ Christ became obedient to the point of death, even death on a cross. because of this, God greatly exalted him and bestowed on him the name which is above every name. ◎

복 음 | 마태 26,14—27.66<또는 27,11-54>
Matthew 26:14--27:66

영성체송 | 마태 26,42 참조
아버지, 이 잔을 비켜 갈 수 없어 제가 마셔야 한다면, 아버지의 뜻이 이루어지게 하소서.



"새로 나오신 신자분 모두를 환영합니다."

앓는 이들을 위한 기도 요청
윤창섭 안드레아, 이한아 안나, Teresa Lee, 김종택, Yong Ah Lee, 이잠수, 최영숙 마리아, 김필순 루시아, 고은경 엘리사벳, 이순옥 마리아
각종 질병으로 고생하시는 분들을 위해 기도해 주시고 기도가 필요하신 분은 본당 사무실로 연락 주시기 바랍니다.

생명의 말씀

우리의 병고를 떠맡고 우리의 질병을 짊어지신 분

금년 사순절 내내 우리 모두는 코로나바이러스19 전염병의 확산이 가져온 국가적 재난으로 한 번도 생각해보지 못한 '광야'의 시간을 체험하고 있습니다. 환자와의 접촉을 차단하기 위한 '사회적 거리 두기'를 실천하다 보니 미사가 없는 본당 공동체 생활을 처음으로 겪고 있습니다. 점점 더 전세계적으로 확산되어가는 이 질병이 우리에게 안겨주는 많은 공포와 두려움과 불안 속에서도 우리 신앙인은 깨어 있어 '시대의 징표'를 읽고 하느님께서 원하시는 뜻을 찾는 은총의 시간이 되어야 하겠습니다.

우리는 지금 예수님께서 사마리아 여인에게 하신 말씀을 살도록 초대받고 있습니다. "그러나 진실한 예배자들이 영과 진리 안에서 아버지께 예배를 드릴 때가 온다. 지금이 바로 그때다."(요한 4,23)

오늘 주일 전례 중에 등장하는 당나귀는 온 인류의 구원을 위하여 수난과 십자가의 길을 묵묵히 걸어가는 고난 받는 야훼의 종이신 예수님의 운명을 닮았습니다. 그래서 요한 복음은 예수님을 '세상의 죄를 없애시는 어린 양'(요한1,29.36)이라고 고백하고, 오늘 마태오 복음의 수난기는 예수님께서 당신을 '넘겨줄 것이다'(ἐπιδίδωμι ὁδῆ)라고 말씀하십니다(마태 26,23-24). 이런 예수님의 의지는 하느님의 외아들로서 아버지의 뜻이신 인류 구원에 응답하는 순종으로 표현됩니다. "아버지, 이 잔이 비켜갈 수 없는 것이라서 제가 마셔야 한다면, 아버지의 뜻이 이루어지게 하십시오."(마태 26,39.42)

이런 예수님의 순종은 인류에 대한 하느님의 자비와 사랑을 실제로 드러내는 것이기에 이웃과의 관계로 표현됩니다. 특히 이웃 형제에 대한 조건 없는 사랑이 인간의 오만과 증오로 거절당할 때 이를 묵묵히 받아들이고 짊어지는 십자가의 희생을 필연적으로 수반합니다. 이를 구체적으로 인간의 온갖 질병을 고쳐주시는 치유자이신 예수님에게서 봅니다.

많은 병자를 고치시는 예수님을 마태오 복음은 "'그는 우리의 병고를 떠맡고 우리의 질병을 짊어졌다'(이사 53,4) 하신 말씀이 이루어지려고 그리된 것이다"(마태 8,17)라고 설명합니다. 예수님께서 치유하시고자 하는 인간의 병은 죄와 죽음을 포함한 육체의 질병까지입니다. 이 전인적인 치유인 구원을 위하여 예수님은 우리와 똑같은 사람이 되셨습니다.

의사가 병자를 치료하기 위하여 직접 만나야 하듯이 우리의 구세주는 인간에 대한 동병상련(同病相憐)으로 하느님의 외아들로서의 모든 권능을 온전히 비우시고 인간의 모든 고통과 죄의 멍에를 대신 짊어지시고 십자가의 죽음을 받아들이심으로 진정한 치유자이신 의사가 되셨습니다.

하느님께서는 특별히 앓는 병자들을 '의료인'의 손으로 치유해 주시기를 원하십니다. 그런 면에서 코로나바이러스 감염 환자들을 자신의 건강과 생명의 위험을 무릅 쓰고 헌신적으로 돌보시는 의료인들과 봉사자들 안에서 우리는 또 다른 그리스도(Alter Christus)의 모습을 뵐 수 있는 것입니다.

구요비 욥 주교 | 서울대교구 보좌주교

김수정 Realtor®
Soo Jung (Julia) Kim
KELLERWILLIAMS | DRE 02049482
925.416.9249
julia.kim@kw.com
kw

MassMutual
건강보험, 생명보험, IRA
연금(Retirement Account)
장기 간호보험 401(k) Roppover
허 세실리아 925-642-0756

KOREAN B.B.Q
영동 순두부
7268 San Ramon Rd.
Dublin, CA 94568
925-551-0825

Tri-Valley Orthodontics
Jesse H. Ko DMD / Anne Yoon DDS
111 Deerwood Rd. Ste. 185
San Ramon, CA 94583
ph. 925-272-7868
www.tri-ortho.com

베스텍 오토
BESTECH Auto Repair & SMOG
전차종 정비 & 스모그
2400 San Ramon Valley Blvd, San Ramon, CA 94583
925-362-0172

혁신적인 항노화 제품과 훌륭한 사업기회
NU SKIN
민주란 아우레아
253-468-3030
jooranmin@gmail.com

대 건 한 의 원
한의학 박사 이 준
침,한약,체중조절,통증조절,체질감별,건강상담
6990 Village Pkwy #212 Dublin, CA
925-765-9755

좋은 사람들, 좋은 이웃들이 만들어 가는곳
신세계 여행사
SHINSEGAE TRAVEL
510-688-0155 이 베로니카
510-688-0157 이 레이몬드

51. 신약 성경에 기도가 있는가?

신약 성경은 온갖 종류의 기도들로 가득하다. 초기 그리스도교 공동체의 기도들이 특히 루카 복음에 나타난다. 마리아의 노래(루카 1,46~55), 세례자 요한에 대한 예언자 즈카르야의 기도(루카 1,68~79), 예수님의 탄생 때 천사들의 노래(루카 2,13~14), 성전에서 시메온의 기도(루카 2,29~32) 등이다.

복음을 보면 예수님 자신도 자주 기도하신다. 예수님은 먼저 부모에게 기도를 배웠고, 그리고 회당과 성전에서 기도를 배웠다. 또한 예수님은 사도들을 뽑는 것과 같은 중요한 결정을 내리기 전(루카 6,12~16), 영광스러운 변모와 같은 생애의 중요한 사건 전(루카 9,28~36), 당신이 죽기 전날 밤에 올리브 산에서(루카 22,39~46) 기도하셨다.

신약 성경은 그리스도인의 기도의 본질을 형성하고, 기도가 하느님의 친밀한 대화가 되도록 이끌어 준다.

The Profession of Faith

The purpose of the Creed or Profession of Faith is that the whole gathered people may respond to the Word of God proclaimed in the readings taken from Sacred Scripture and explained in the Homily and that they may also honor and confess the great mysteries of the faith by pronouncing the rule of faith in a formula approved for liturgical use and before the celebration of these mysteries in the Eucharist begins.

The Creed is to be sung or said by the Priest together with the people on Sundays and Solemnities. It may be said also at particular celebrations of a more solemn character.

If it is sung, it is intoned by the Priest or, if appropriate, by a cantor or by the choir. It is then sung either by everybody together or by the people alternating with the choir.

If it is not sung, it is to be recited by everybody together or by two choirs responding one to the other.

마이클 엄 부동산
ERA REAL ESTATE POWERED
01363182/Legacy REA
주택, 상업용 건물 전문
북가주 전지역
Cell: 925-577-1117
michael.aom@gmail.com

새차 12개 자동차 매장에서 도와 드립니다
HANLEES AUTO GROUP
HYUNDAI KIA CHRYSLER DODGE Jeep RAM GMC
잭성
직통:510-662-4036
Cell:510-776-5856
HILLTOP 3233 Auto Plaza 510-243-2020
FREMONT 43690 Auto Mall Cir. 925-640-1004
DAVIS 4202 Chiles Rd. 530-220-2848

PARK CHIROPRACTIC
Dr. Joon Park
Office (925) 355-1450
Cell (925) 997-1257
7027 Dublin Blvd. Suite #101
Dublin, CA 94568

EEC
(925)549-2414
1241 Quarry Ln. Ste 110
Pleasanton, CA 94566
www.eecschool.com
- English,Math
- History,Physics,Chemistry,Bio
- PSAT,SAT,ACT
- College Counseling

CPA 조미정 (카타리나)
조미정 공인회계사무소
6500 Dublin Blvd. #206
Dublin CA 94568
Tel) 925-803-0200
jenny@jchocpa.com

STEVE G KIM DDS
Family & Cosmetic Dentistry
Dr. 김진만 치과병원
111 Deerwood Rd. Suite350
San Ramon, CA 94583
925-718-8970 / sgkdental@gmail.com
www.sgkdental.com

박 권 한 의 원
한의학박사 박 권
부인과, 내과, 체질, 비만, 불면
7025 Village Parkway,
DUBLIN, CA 94568
925-577-0288

광고를 모집합니다.
서상일 시몬,
hongbo@tvkcc.org
650-305-5181

광고를 모집합니다.
서상일 시몬,
hongbo@tvkcc.org
650-305-5181

광고를 모집합니다.
서상일 시몬,
hongbo@tvkcc.org
650-305-5181

광고를 모집합니다.
서상일 시몬,
hongbo@tvkcc.org
650-305-5181

Sunday School Class & Mass Schedule
Sunday School Class: 4/5(N) 4/12(N) 4/19(N) 4/26(N)
English Mass: 4/5(N) 4/12(N) 4/19(N) 4/26(N)

■ **성지축복 및 분배 안내**
- 교구 지침에 따라 성지축복은 4월 5일 온라인 미사 중 이루어집니다.
- 축복이 끝난 성지는 각 반 대표를 통하여 각 가정에 전달(가정 당 1성지) 됩니다.

■ **성주간 전례 안내**
- 4월 5일, 주님 수난 성지 주일 미사: 오전 9시, 온라인
- 4월 9일, 성주간 목요일: 오후 8시, 온라인
- 4월 10일, 주님 수난 성 금요일: 오후 3시, 온라인
- 4월 11일, 부활 성야 미사: 오후 8시, 온라인
- 4월 12일, 부활 대축일: 오전 9시, 온라인
- 주님 수난 성 금요일에는 단식재가 있습니다.

■ **미사 중단 안내**
- 오클랜드 교구의 지침에 따라 별도 지침이 있을 때까지 신자들께서 참석하는 모든 미사를 중단합니다.

■ **온라인 미사 안내**
- 주일: 오전 9시
- 평일(화, 수, 목, 금, 토): 매일 오전 9시 30분
- 유튜브에서 "TVKCC MASS" 검색

■ **미사 중단 기간 중 헌금 안내**
- 주일헌금, 교무금 등 각종 헌금은 당분간 Check을 센터로 우편 발송하여 주시기 바랍니다.
- 자세한 내용은 3월 31일자 이메일 내용을 참고하여 주시기 바랍니다.

■ **온라인 미사예물 봉헌 안내**
- 온라인 미사에 미사예물을 봉헌하실 수 있습니다.
- 봉헌 신청: 전례부 이메일, tvkccliturgy@gmail.com
- 봉헌금: Check을 센터로 우편 발송
- 신청 시 기재사항은 각반 연락망을 통하여 공지되었습니다.

■ **미사참례를 못하실 경우 '대송'으로 미사참례를 대신합니다.**
1. 방송(온라인, TV, 라디오)미사에 참여합니다.
2. '우리 가정 말씀의 전례'에 따르며 '신령성체 기도'를 바칩니다.
3. '우리 가정 말씀의 전례'조차 어렵다면 묵주기도와 성경 읽기(그날의 독서와 복음)로 대신합니다.

*기도문 등 참고 자료는 3월 14일자 이메일 공지를 참고하시기 바랍니다.

■ **세례를 축하합니다!**
- 박진우 형제님, 한재신 형제님: 4월 12일
- 정로미 자매님, 김시헌 형제님: 5월 이후

■ **주일학교 일시 중단 Sunday Class Suspended**
- 기간: 추후 통지시까지 Until Further Notice

■ **사순절 십자가의 길 중단 안내**
- 사순절 십자가의 길은 코로나바이러스에 대한 우려로 당분간 중단합니다.
- 각 가정에서 십자가의 길, 희생 등으로 대신 하실 것을 권합니다.

■ **사순 시기 Rice Bowl 모금 안내**
- 사순기간동안 각 가정 당 Rice Bowl 저금통을 하나씩 가져가셔서, 사순 시기 동안 절제와 희생으로 모은 돈을 부활 미사 때 주님께 봉헌해주시기 바랍니다.
- 모금된 전액은 오클랜드 교구를 통해서 CRS(Catholic Relief Services)로 보내지며, 도움이 필요한 곳에 사용되어 집니다. (www.crs.org 참조)
- putting our faith into action to help the world's poorest create lasting change

■ **지난 주 우리의 정성 Offertory and Donations**

주일헌금			교무금	성소후원	Bishop's Appeal	합계
교중미사	영어미사	토요특전				
$1,220	-	-	$1,710	$300	$300	$3,530

교무금은 신자들의 의무입니다.

- **교무금(Inquiry of Annual Pledge)**
  고건철(1-6), 김홍기(2-4), 조원정(3)
- **성소후원(Vocation Promotion)**
  고건철(1-6)
- **Bishop's Appeal**
  고건철(1-6)

VATICAN NEWS
교황님의 4월 기도 지향

보편지향: 중독에서의 해방/ Universal prayer intention: Freedom from addiction

중독의 고통에 시달리는 모든 이가 우리의 도움과 동반으로 중독에서 벗어날 수 있도록 기도합시다.
We pray that those suffering from addiction may be helped and accompanied.

◆**PMS 사용 후 깨끗한 정리를 부탁드립니다.**
◆**교중 미사 전 묵주기도에 참여하도록 노력합시다.**
◆**긴급한 공지는 본당 웹사이트를 참조하세요.**
www.tvkcc.org

◆**본당 신부님과 면담 및 고해성사 시간 안내**
- 화, 수, 목, 토요일: 오전 10시 - 오후 12시 30분
- 주일: 오전 8시 30분 - 오전 9시
- 이외의 시간도 사무실이나 신부님께 예약이 가능합니다.